

# Literaturhinweise - Repères bibliographiques . Referimenti bibliografici - Indicaziuns bibliograficas

---

## I. Recht und Rechtssoziologie

### 1. Rechts- und Gesetzgebungstheorie

BÖCKEL Markus, Instrumente der Einpassung neuen Rechts in die Rechtsordnung. Unter besonderer Berücksichtigung der Unberührtheitsklauseln, Berlin 193 (= Schriften zum öffentlichen Recht, Bd. 628).

FONTANA Katharina, Die Gesetzgebung in Italien, Basel 1993 (= Basler Studien zur Rechtswissenschaft, Reihe B, Öffentliches Recht Bd. 39).

HOLTSCHNEIDER Rainer, Normenflut und Rechtsversagen. Wie wirksam sind rechtliche Regelungen?, Baden-Baden 1992.

MATTERN Alexander, Die Gesetzesinitiative im Bund und in den Kantonen, Diss. Basel 1991.

### 2. Gesetzgebungstechnik- und -methodik

GARRO Alejandro M., Unification and harmonization of private law in Latin America; background, trends and perspectives, in: *Perméabilité des ordres juridiques; rapports présentés à l'occasion du colloque-anniversaire de l'institut suisse de droit comparé / Osmose zwischen Rechtsordnungen; Berichte des Kolloquiums anlässlich des zehnjährigen Bestehens des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung*, Zürich 1992, p. 235-264.

HILL Hermann, Bemühungen zur Verbesserung der Gesetzgebung, *Zeitschrift für Gesetzgebung* 8 (1993), H. 1, S. 1-11.

RABE Hans-Jürgen, Europäische Gesetzgebung - das unbekannte Wesen, *Neue juristische Wochenschrift* 46 (1993), H. 1, S. 1-5.

SYCHOLD Martin, Comparing federal constitutions; a history of new States borrowing from old, in: *Perméabilité des ordres juridiques; rapports présentés à l'occasion du colloque-anniversaire de l'institut suisse de droit comparé / Osmose zwischen Rechtsordnungen; Berichte des Kolloquiums anlässlich des zehnjährigen Bestehens des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung*, Zürich 1992, p. 87-101.

TERCIER Pierre, La perméabilité des ordres juridiques; rapport introductif, dans: *Perméabilité des ordres juridiques; rapports présentés à l'occasion du colloque-anniversaire de l'institut suisse de droit comparé / Osmose zwischen Rechtsordnungen; Berichte des Kolloquiums anlässlich des zehnjährigen Bestehens des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung*, Zürich 1992, p. 11-30.

WYRZYKOWSKI Miroslaw, Die Rezeption im öffentlichen Recht, am Beispiel der Verfassungsentwicklungen in ost- und mitteleuropäischen Staaten, in: *Perméabilité des ordres juridiques; rapports présentés à l'occasion du colloque-anniversaire de l'institut suisse de droit comparé / Osmose zwischen Rechtsordnungen; Berichte des Kolloquiums anlässlich des zehnjährigen Bestehens des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung*, Zürich 1992, S. 69-85.

### 3. Soziologie und Evaluation

MAHON Pascal, L'évaluation législative: l'efficacité des normes visant à protéger les patients, dans: *La législation sociopsychiatrique*, Fribourg 1992, p. 17-29.

MOREL Laurence, Le référendum, état des recherches, *Revue française de science politique* 42 (1992), no. 5, p. 835-864.

REZZONICO Giorgio, Sintesi della ricerca FNSR sulla valutazione dell'efficacia della legislazione sulla privazione della libertà a scopo d'assistenza, in: *La legislazione sociopsichiatrica*, Fribourg 1992, p. 103-116.

SCHNYDER Bernhard, Die Wirksamkeit der Patientenrechte im Bereich der unfreiwilligen psychiatrischen Einweisung, in: *Die soziopsychiatrische Gesetzgebung*, Freiburg 1992, S. 251-260.

WILLEMSSEN Maarten Helmut, Ist die Schweiz ein lebensfähiges System? Kybernetische Diagnose des schweizerischen Politischen Systems, Chur 1992.

#### 4. Europarecht und europäische Integration

- BURCHARD Friedrich von, Vertrag über die Europäische Union; Auswirkungen auf die Rechtsetzungsverfahren nach dem EWGV, *Die öffentliche Verwaltung* 45 (1992), H. 24, S. 1035-1044.
- DESAX Marcus, EG-Recht: wie suchen?, wo finden?, Zürich 1992.
- DOBROVOLNY Georg J., Wie lassen sich die Informationen über das EG-Recht systematisch beschaffen?, *Schweizerische Juristen-Zeitung* 89 (1993), 4, S. 63-67.
- EPINEY Astrid, KNOEPFEL Peter, Der Spielraum des kantonalen Umweltrechts unter dem EWR- und EWG-Vertrag, *Umweltrecht in der Praxis* 7 (1993), H. 1, S. 17-40.
- MAJER Diemut, Rechtsprobleme beim Vollzug von EG- und EWR-Recht im Bundesstaat am Modellfall Schweiz, *Europäische Grundrechte Zeitschrift* 19 (1992), H. 22/23, S. 525-534.
- MURER Erwin, "Europäisches Sozialversicherungsrecht": Erfahrungen und Entwicklungen, *Schweizerische Zeitschrift für Sozialversicherung und berufliche Vorsorge* 37 (1993), H. 1, S. 31-52.
- PAJOR Tomasz, Le rapprochement des législations comme une des conditions de l'intégration européenne, dans: Perméabilité des ordres juridiques; rapports présentés à l'occasion du colloque-anniversaire de l'institut suisse de droit comparé / Osmose zwischen Rechtsordnungen; Berichte des Kolloquiums anlässlich des zehnjährigen Bestehens des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung, Zürich 1992, p.329-333.
- ZÄCH Roger, THÜRER Daniel, WEBER Rolf H. (Hgg.), Das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, Eine Orientierung, Zürich 1992 (= Schriften des Europa Instituts Zürich Bd. 2).

#### 5. Einzelfragen

- BIAGGINI Giovanni, Das Gesetz in der Verfassungsordnung des Kantons Basel-Landschaft, Liestal 1992.
- CARONI Pio, Das entzauberte Gesetzbuch. Wandlungen der Kodifikationsgeschichte, in: *Geschichtsforschung in der Schweiz. Bilanz und Perspektiven*, Basel 1992, S. 248-272.
- Die Rechtsentwicklung in Osteuropa 1991, *Jahrbuch für Ostrecht* 33 (1992), I. Halbband (mit Beiträgen zur Rechtsentwicklung in Albanien, Bulgarien, Polen, Ungarn, Rumänien, der ehemaligen Tschechoslowakei, Jugoslawien).

- FEDDERSEN Christoph, Die Verfassunggebung in den neuen Ländern. Grundrechte, Staatsziele, Plebiszite, *Die öffentliche Verwaltung* 45 (1992), H. 23, S. 989-998.
- GUILLAUME Marc, Déficit démocratique et déficit juridique: quoi de neuf en France?, *Revue française d'administration publique* 1992, no. 63, p. 435-446.
- HÄBERLE Peter, Rechtsvergleichung im Kraftfeld des Verfassungsstaates: Methoden und Inhalte, Kleinstaaten und Entwicklungsländer, Berlin 1992 (= Schriften zum öffentlichen Recht, Bd. 629).
- HÄBERLE Peter, Die Verfassungsbewegung in den fünf neuen Bundesländern, *Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart*, N.F. 41 (1993), S. 69-307.
- JENNY David, Steuerentscheidungen und Verwaltungsverordnungen zu Steuergesetzen - Pflicht zur Publikation?, *Steuerrevue* 48 (1993), H. 1, S. 1-11.
- JUNG Otmar, Jüngste plebiszitäre Entwicklungstendenzen in Deutschland auf Landesebene, *Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart*, N.F. 41 (1993), S. 29-67.
- KÄLIN Walter, Internationale Menschenrechtsgarantien als Schranken der Revision von Bundesverfassungsrecht. Das Beispiel völkerrechtswidriger Asylinitiativen, *Aktuelle Juristische Praxis* 2 (1993), H. 3, S. 243-257.
- KUSS Klaus-Jürgen, Methodische Fragen der Ost-West-Rechtsvergleichung im Zeichen des Systemwechsels in Osteuropa, *Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft* 91 (1992), H. 4, S. 405-422.
- MORAND Charles-Albert, Liberté de la langue et principe de territorialité. Variations sur un thème encore méconnu, *Revue de droit suisse* 112 (1993) vol. I, no. 1, p. 11-36.
- NUSPLIGER Kurt, Ein Zukunftsforum im Parlament, in: *Zentrum und Peripherie; Zusammenhänge, Fragmentierungen, Neuansätze; Festschrift für Richard Bäumlín zum 65. Geburtstag*, Zürich 1992, S. 39-53.
- SEEBODE Manfred, Zur gesetzlichen Bestimmtheit des unechten Unterlassungsdelikts, in: *Festschrift für Günter Spindel zum 70. Geburtstag*, Berlin 1992, S. 317-342.
- STEINLIN Christoph, Möglichkeiten und Grenzen der politischen Innovation am Beispiel der Totalrevision der Berner Kantonsverfassung, in: *Zentrum und Peripherie; Zusammenhänge, Fragmentierungen, Neuansätze; Festschrift für Richard Bäumlín zum 65. Geburtstag*, Zürich 1992, S. 149-173.

- STOLZ Peter, Föderalismus und Ständemehr, Ein Reformvorschlag zur Diskussion, *Schweizer Monatshefte* 73 (1993), H. 4, S. 280-284.
- WECK Philippe de, L'inflation législative sévit aussi dans le droit de la propriété, *Revue suisse du notariat et du registre foncier* 73 (1992), no. 6, P. 329-337.
- WERTENSCHLAG Rudolf, Der zulässige Gegenstand des Gegenvorschlags zu einer formulierten Verfassungsinitiative im Bund, *Schweizerisches Zentralblatt für Staats- und Verwaltungsrecht* 93 (1992), H. 12, S. 558-562.

## II. Sprachwissenschaft und Rechtslinguistik

### 1. Rechts- und Verwaltungssprache

- BOURCIER Danièle, MACKAY Pierre. Lire le droit. Langue, texte, cognition, Paris 1992 (= Droit et Société, vol. 3).
- BUNGARTEN Theo (Hg.), Sprache in Wissenschaft und Technik, Wirtschaft und Rechtswesen, Todstedt 1992 (= Hamburger Arbeiten zur Fachsprachenforschung, Bd. 1).
- GÜNTHER Susanna, KOTTHOFF Helga, Die Geschlechter im Gespräch. Kommunikation in Institutionen, Stuttgart 1992.
- HAUCK WERNER, Die Amtssprache in der Schweiz. Anspruch und Wirklichkeit, in Joachim Born, Gerhard Stickel (Hgg., Deutsch als Verkehrssprache in Europa, Berlin/New York 1993, S. 147-163.
- HELLER Martin Johannes, Reform der deutschen Rechtssprache im 18. Jahrhundert, Frankfurt/M. usw. 1992 (= Rechtstheoretische Reihe, Bd. 97).
- LAMBERTZ Thomas (Bearb.), Bürger, Sprache, Verwaltung. Zur Verbesserung der Kommunikation zwischen Rathaus und Bürgerschaft, Köln 1992 (= Deutscher Städtetag. Beiträge zur Kommunalpolitik, Reihe A, Heft 13).
- STAVRAKA Maria, Sach- und Sprachnorm in der französischen Rechtssprache. Untersuchungen zu Rechts- und Sprachfiguren bei Leistungsstörungen im Schuldverhältnis, Frankfurt/M. usw. 1993 (= Bonner Romanistische Arbeiten, Bd. 45).

## 2. Verständlichkeitsforschung

- BECKER-MROTZEK Michael, Schreibstrategien, *tekomp* 15 (1993), H. 1, S. 15-19.
- GRABOWSKI Joachim, Der propositionale Ansatz der Textverständlichkeit. Kohärenz, Interessantheit und Behalten, Münster 1991.
- KRINGS Hans P., ANTOS Gerd, Textproduktion. Neue Wege der Forschung, Trier 1992 (= Linguistisch-philologische Studien, Bd. 7).
- NIEDERHAUSER Jürg, Wie aussagekräftig sind Verständlichkeitsformeln? Zum praktischen Nutzen der Verständlichkeitsforschung, *tekomp* 15 (1993), H. 1, S. 8-12.
- SCHULDT Janina, Gebrauchsinformationen für Medikamente: Patienten im Spannungsfeld zwischen Information und Risikoaufklärung, *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 20 (1993), H. 1, 1-23.

## 3. Einzelfragen

- BORN Joachim, STICKEL Gerhard (Hff.), Deutsch als Verkehrssprache in Europa, Berlin/New York 1993 (= Jahrbuch 1993 des Instituts für deutsche Sprache).
- HAARMANN Harald, Die Sprachenwelt Europas. Geschichte und Zukunft der Sprachnationen zwischen Atlantik und Ural, Frankfurt/M. 1993.
- HÜLLEN Werner, Identifikationssprachen und Kommunikationssprachen. Über Probleme der Mehrsprachigkeit, *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 20 (1993), H. 3, 298-317.
- KRAWIETZ Werner, Sprachphilosophie in der Jurisprudenz, in: Sprachphilosophie. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung, hrsg. von Marcelo Dascal u.a., Berlin i. Br.
- ROELCKE Thorsten, Lexikalische Konversen. Definition und Klassifikation, *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 20 (1993), H. 3, 318-327.
- SIEBER Peter, Sprachfähigkeit von MaturandInnen und StudienanfängerInnen, *Bulletin CILA* 1993, no. 57, S. 159-175.

#### 4. Hilfsmittel

- Chambre suisse des actuaire-conseils / Schweiz. Kammer der Pensionskassen-Experten (éd.), Terminologie technique de la prévoyance professionnelle en Suisse. Fachausdrücke der beruflichen Vorsorge in der Schweiz, Basel 1992.
- CORNU Gérard, Vocabulaire juridique, 3ème éd., Paris 1992.
- DIETL Clara-Erika, LORENZ Egon, Wörterbuch für Recht, Wirtschaft und Politik, Teil II: Deutsch-Englisch; einschliesslich der Besonderheiten des amerikanischen Sprachgebrauchs, München 4. völlig neubearbeitete und erweiterte Aufl., 1992.
- GEIGER Harald, MÜRBE Manfred, WENZ Helmut, Beck'sches Rechtslexikon, München 1992.
- GLINZ Hans, Grammatiken im Vergleich. Deutsch - Französisch - Englisch - Latein. Formen, Bedeutungen, Verstehen, Tübingen 1993 (= Reihe Germanistische Linguistik, Bd. 136 [Kollegbuch]).
- HANDBUCH ZUR VORBEREITUNG VON RECHTS- UND VERWALTUNGSVORSCHRIFTEN, hrsg. vom Bundesministerium des Innern, Köln 1992.
- HEIDINGER Franz, HUBALEK Andrea, Anglo-Amerikanische Rechtssprache. Praxis-Handbuch für Rechtsanwälte und Wirtschaftsjuristen mit Schwerpunkt Wirtschaftsterminologie, Wien 1992.
- KÖBLER Gerhard, Juristisches Wörterbuch, München 5. Aufl. 1991.
- KUHN André, Punitivité, politique criminelle et surpeuplement carcéral, Bern/Stuttgart/Wien 1993 (= Recherches criminologiques suisses, vol. 6).
- LEICHER Eberhard, Wörterbuch der arabischen Wirtschafts- und Rechtssprache, Bd. I, Deutsch-arabisch, Baden-Baden 1991; Bd. II, Arabisch-deutsch, Baden-Baden 1992.
- LINDBERGH Ernest, Internationales Rechtswörterbuch, Deutsch-Englisch-Französisch, Neuwied 1993.
- MEYER Dieter, Juristische Fremdwörter, Fachausdrücke und Abkürzungen, Neuwied, 10. ergänzte und aktualisierte Ausgabe, 1993.
- MIATELLO Angelo, SEVERINO Roberto, United Nations Organisation. Multilingual Glossary. English-français-deutsch-italiano, English-Arabic, Bern usw. 1988.
- SOKOLL Alfred H., Schweizerische Abkürzungen und Akronyme. Swiss abbreviations and acronyms, München 1992.